

PLAY

SCOUT i-SIZE



ECE R129/03
40-150 cm



Instrucciones / Instruccions / Instructions / Instructions
Istruzioni / Instruções / Anweisungen / Pokyny
Pokyny / Instrukcje / Οδηγίες



ES

1. Ajustador del reposacabezas
2. Respaldo
3. Cabezal
4. Arnés
5. Pulsador de regulación del arnés (ajustador central)



6. Cinta regulación arnés
7. Base
8. Hebilla

CAT

1. Ajust del reposacaps
2. Respatller
3. Capçal
4. Arnès
5. Botó de regulació de l'arnès (ajustador central)

6. Cinta de regulació de l'arnès
7. Base
8. Sivella

EN

1. Headrest adjustment
2. Backrest
3. Headrest
4. Harness
5. Harness adjustment button (central adjuster)

6. Harness adjustment strap
7. Base
8. Buckle

FR

1. Réglage de l'appui-tête
2. Dossier
3. Appui-tête
4. Harnais
5. Bouton de réglage du harnais (adaptateur central)
6. Sangle de réglage du harnais
7. Base
8. Boucle

IT

1. Regolazione del poggiatesta
2. Schienale
3. Poggiatesta
4. Imbragatura
5. Pulsante di regolazione dell'imbragatura (regolatore centrale)
6. Cinghia di regolazione dell'imbragatura
7. Base
8. Fibbia

PT

1. Ajuste do apoio de cabeça
2. Encosto
3. Cabeçote
4. Arnês
5. Botão de ajuste do arnês (regulador central)
6. Fita de ajuste do arnês
7. Base
8. Fivelaç

DE

1. Einstellung der Kopfstütze
2. Rückenlehne
3. Kopfteil
4. Sicherheitsgeschirr
5. Einstellknopf Sicherheitsgeschirr (zentrale Einstellung)
6. Einstellgurt für Sicherheitsgeschirr
7. Basis
8. Schnalle

CK

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Nastavení opěrky hlavy | 6. Páska k nastavení popruhu |
| 2. Opěradlo | 7. Základna |
| 3. Podhlavník | 8. Přezka |
| 4. Popruh | |
| 5. Tlačítko k nastavení popruhů
(centrální nastavení) | |

SK

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Nastavenie opierky hlavy | (centrálné nastavenie) |
| 2. Operadlo | 6. Regulačná páska popruhov |
| 3. Opierka hlavy | 7. Základ |
| 4. Popruhy | 8. Opasok |
| 5. Tlačidlo regulácie popruhov | |

PL

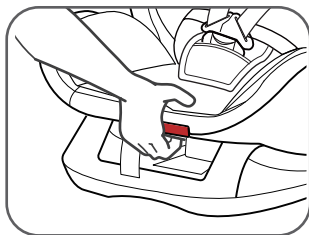
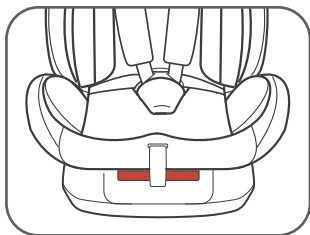
- | | |
|---|--|
| 1. Regulacja zagłówka | 6. Pas do regulacji szelek
bezpieczeństwa |
| 2. Oparcie | 7. Podstawa |
| 3. Zagłówek | 8. Sprzączka |
| 4. Szelki bezpieczeństwa | |
| 5. Przycisk do regulacji szelek
bezpieczeństwa (regulator centralny) | |

GR

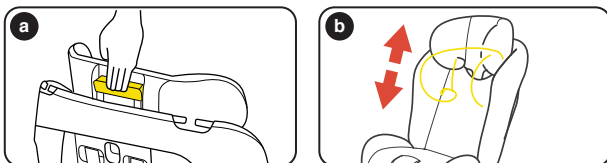
- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Προσαρμογέας προσκέφαλου | 6. Λουρί ρύθμισης ζώνης τύπου σαγής |
| 2. Πλάτη | 7. Βάση |
| 3. Κεφαλή | 8. Αγκράφα |
| 4. Ζώνη τύπου σαγής | |
| 5. Κουμπί ρύθμισης ζώνης τύπου σαγής
(κεντρική διάταξη ρύθμισης) | |

**Regulaciones / Regulacions / Adjustment / Réglage / Regolazione /
Ajuste / Vorschriften / Predpisy / Nariadenia / Przepisy / Ρυθμίσεις**

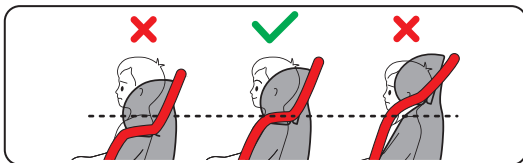
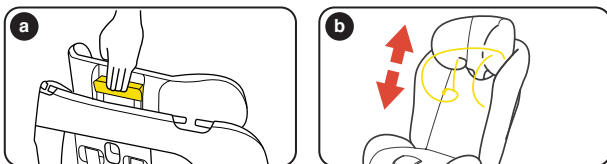
- 1** Regulación del reclinado del asiento / Regulació de la inclinació del seient / Seat recline adjustment / Réglage de l'inclinaison du siège / Regolazione dell'inclinazione della seduta / Ajuste da inclinação do assento / Einstellung der Neigung des Sitzes / Nastavení sklonu sedadla / Nastavenie sklonu sedadla / Regulacja odchylenia siedzenia / Ρύθμιση της κλίσης του καθίσματος



- 2** Ajuste del reposacabezas / Ajust del reposacaps / Adjusting the headrest / Ajustement de l'appui-tête / Regolazione del poggiatesta / Ajuste do apoio de cabeça / Verstellen der Kopfstütze / Nastavení opěrky hlavy / Nastavenie opierky hlavy / Regulacja zagłówka / Ρύθμιση του προσκέφαλου

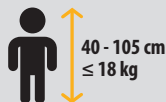


40-105 cm

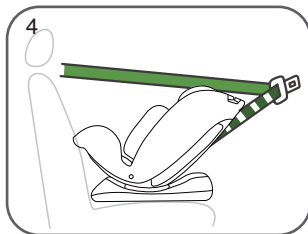
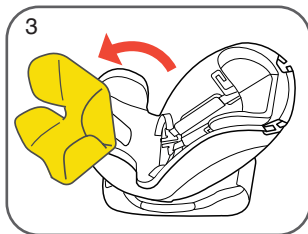
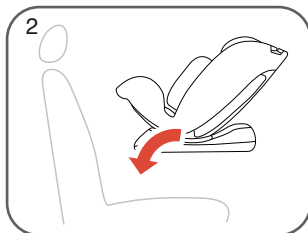
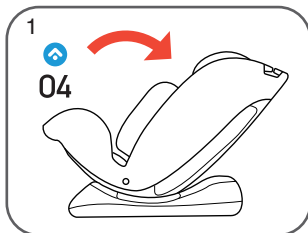


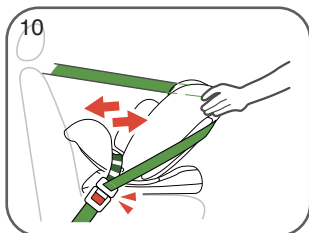
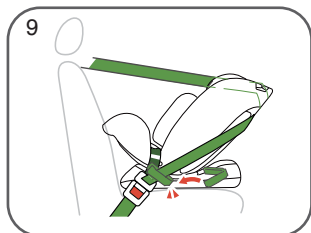
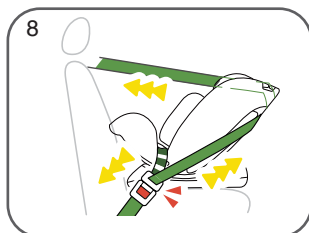
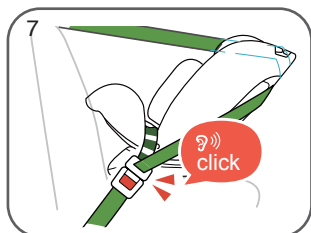
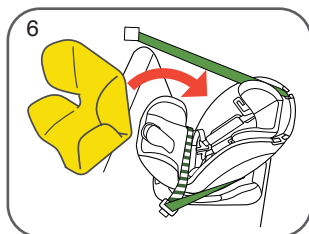
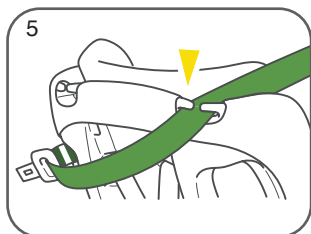
100-150 cm

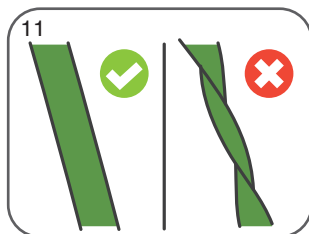
Instalación / Instal-lació / Installation / Installation / Installazione
/ Instalação / Installation / Instalace / Inštalácie / Instalacji /
Εγκατάσταση



1 Cinturón de seguridad / Cinturó de seguretat / Safety belt /
Ceinture de sécurité / Cintura di sicurezza / Cinto de segurança /
Sicherheitsgurt / Πάς / Πάσoν / Pasów / Ζώνη ασφαλείας



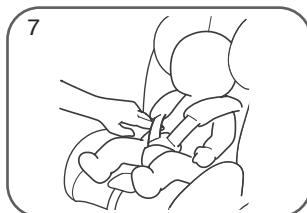
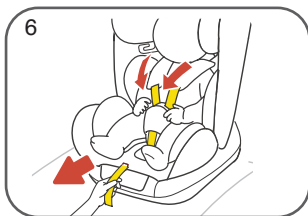
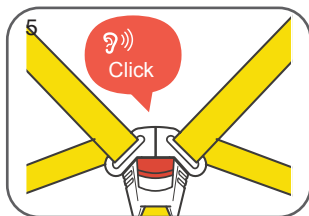
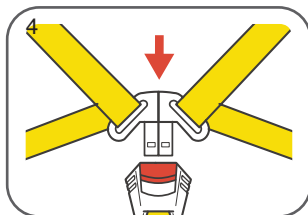
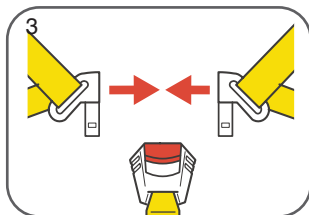
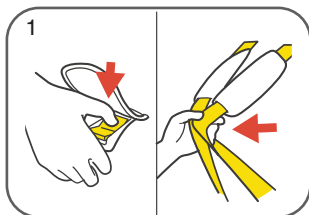




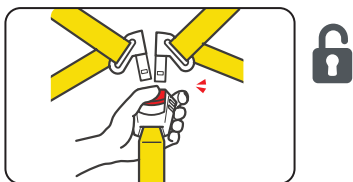
ATENCIÓN: Asegúrese que el cinturón no queda retorcido, ni con holgura, en ninguno de sus tramos / **ATENCIÓ:** Assegureu-vos que el cinturó no queda retorçat, ni amb folgança, en cap dels seus trams / **ATTENTION:** Make sure the belt is not twisted, or slack, in any of its sections / **ATTENTION:** Assurez-vous que la ceinture n'est pas tordue, ou mou, dans l'une de ses sections / **ATTENZIONE:** S'assurere que la ceinture n'est pas vrillée, qu'elle n'a pas de jeu, à aucun endroit / **AVISO:** A almofada de segurança foi perfeitamente desenhada para encaixar no espaço existente entre a base do assento e o apoio de braços / **ANMERKUNG:** Achten Sie darauf, dass der Gurt nicht verdreht ist und dass er nirgends zu locker sitzt / **POZOR:** Ujistěte se, že pás není zkroucený nebo uvolněný, v žádné z jeho částí / **POZOR:** Uistite sa, že pás nie je skrútený alebo uvoľnený v žiadnej z jeho sekcií / **UWAGA:** Upewnij się, że pasek nie jest skręcony lub luźny w żadnej z jego sekcji / **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν είναι στριμμένη ή χαλαρή σε κανένα από τα τμήματα της.

2

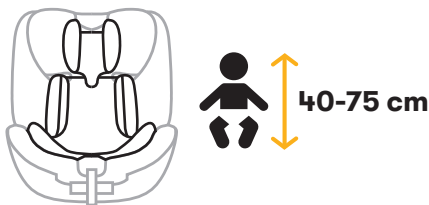
Ajuste del arnés / Ajust de l'arnès / Harness adjustment / Réglage du harnais / Regolazione dell'imbragatura / Ajuste do arnés / Einstellung des Sicherheitsgeschirrs / Nastavení postroje / Nastavenie postroja / Regulacja uprząży / Ρύθμιση ζώνης τύπου σαγής



IMPORTANTE: Asegúrese que las cintas del arnés no están retorcidas. Las cintas no deben apretar en exceso ni quedar demasiado holgadas / **IMPORTANT:** Aseguris que les cintes del arnés no estan retorçadas. Les cintes no s'han d'apretar gaire ni han de quedar massa folgades / **IMPORTANT:** Make sure that the harness straps are not twisted. The straps must be neither too tight nor too loose / **IMPORTANT:** Vérifiez que les sangles du harnais ne sont pas entortillées. Les sangles ne doivent pas être trop serrées ou trop lâches / **IMPORTANTE:** Assicurarsi che le cinture dell'imbragatura non siano attorcigliate. Le cinghie non devono essere né troppo strette, né troppo allentate. / **IMPORTANTE:** Assegure-se de que as cintas do arnês não estão torcidas. As fitas não devem ficar excessivamente apertadas nem muito folgadas / **WICHTIG:** Stellen Sie sicher, dass die Gurte des Hosenträgergurtes nicht verdreht sind. Die Gurte sollten weder zu straff noch zu locker sitzen / **DŮLEŽITÉ:** Ujistěte se, že popruhy nejsou zkroucené. Pásky by neměly být příliš / **DŮLEŽITÉ:** Uistite sa, že popruhy nie sú skrútené. Pásky by nemali byť príliš stlažené alebo by sa nemali / **WAŻNE:** Upewnij się, że paski uprząży nie są skręcone. Taśmy nie powinny nadmiernie dokręcać ani być zbyt luźne / **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες συγκράτησης τύπου σαγής δεν είναι στριμμένοι. Οι ιμάντες δεν πρέπει να σφίγγουν υπερβολικά ή να είναι πολύ χαλαροί



Cojín reductor / Coixí reductor / Baby cushion / Coussin réducteur / Cuscino riduttore / Almofada redutora / Adapterkissen / Od'czanie krzesca / Redukč vankúš / Poduszka reductora / Μαξιλαράκι ανύψωσης.



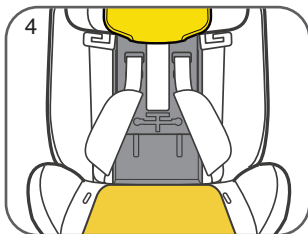
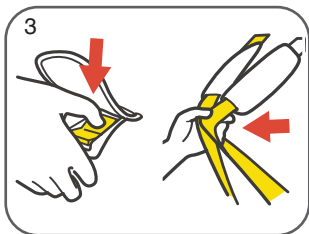
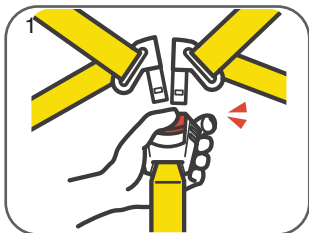
Instalación / Instal·lació / Installation / Installation / Installazione
/ Instalação / Installation / Instalace / Inštalácie / Instalacji /
Εγκατάσταση

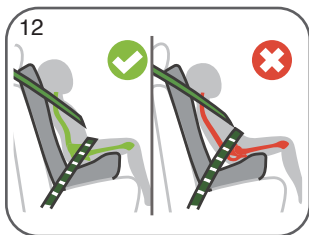
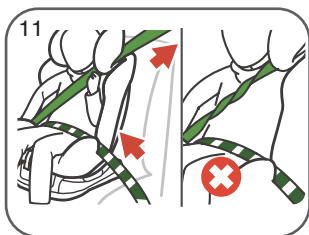
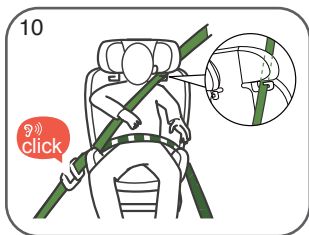
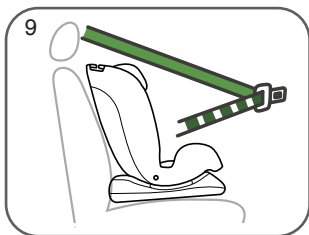
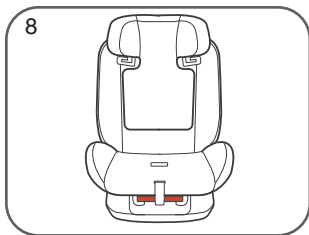
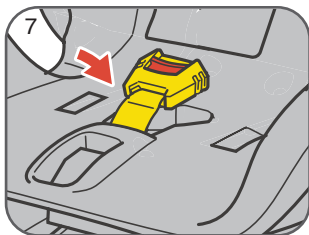
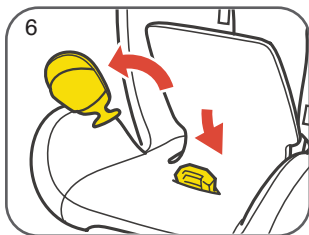
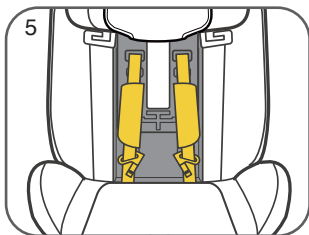


100 - 150 cm
i-Size Booster seat



- 1** Cinturón de seguridad / Cinturó de seguretat / Safety belt /
Ceinture de sécurité / Cintura di sicurezza / Cinto de segurança
/ Sicherheitsgurt / Πάς / Πάσον / Pasów / Ζώνη ασφαλείας

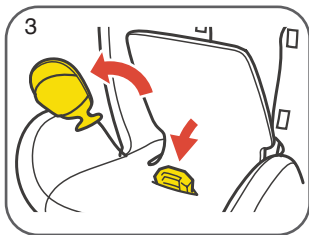
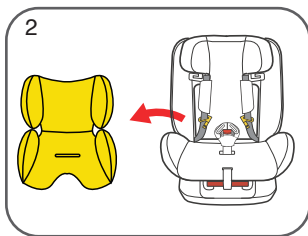
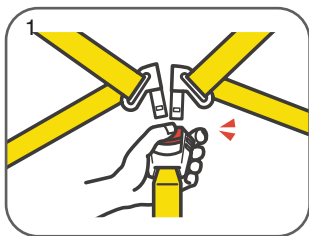


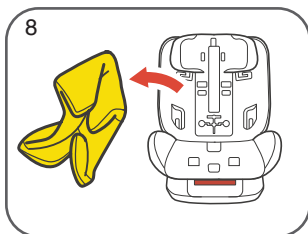
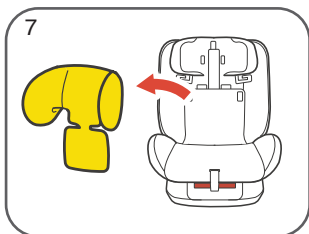
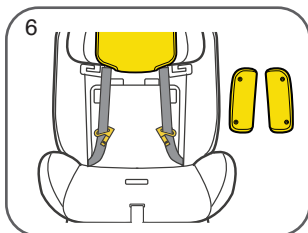
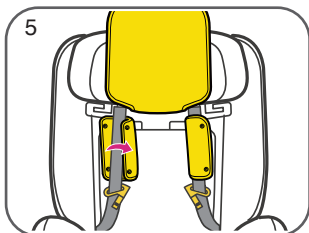


ATENCIÓN: Asegúrese que el cinturón no queda retorcido, ni con holgura, en ninguno de sus tramos / **ATENCIÓ:** Assegureu-vos que el cinturó no queda retorçat, ni amb folgança, en cap dels seus trams / **ATTENTION:** Make sure the belt is not twisted, or slack, in any of its sections / **ATTENTION:** Assurez-vous que la ceinture n'est pas tordue, ou mou, dans l'une de ses sections / **ATTENZIONE:** S'assurere que la ceinture n'est pas vrillée, qu'elle n'a pas de jeu, à aucun endroit / **AVISO:** A almofada de segurança foi perfeitamente desenhada para encaixar no espaço existente entre a base do assento e o apoio de braços / **ANMERKUNG:** Achten Sie darauf, dass der Gurt nicht verdreht ist und dass er nirgends zu locker sitzt / **POZOR:** Ujistěte se, že pás není zkroucený nebo uvolněný, v žádné z jeho částí / **POZOR:** Uistite sa, že pás nie je skrútený alebo uvoľnený v žiadnej z jeho sekcií / **UWAGA:** Upewnij się, że pasek nie jest skręcony lub luźny w żadnej z jego sekcji / **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν είναι στριμμένη ή χαλαρή σε κανένα από τα τμήματα της.

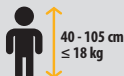


EXTRACCIÓN DE LAS VESTIDURAS. Las vestiduras son extraíbles y lavables. Consulte la etiqueta textil con las instrucciones de lavado / **EXTRACCIO DE LES FUNDES.** Les fundes són extraïbles i rentables. Consulteu l'etiqueta tèxtil amb les instruccions de rentat / **EXTRACTION OF THE GARMENTS.** The garments are removable and washable. See the textile label with the washing instructions / **RETRAIT DES HOUSSES.** Les housses peuvent s'enlever et être lavées. Consultez l'étiquette textile avec les instructions de lavage / **RIMOZIONE DEI RIVESTIMENTI.** I rivestimenti sono rimovibili e lavabili. Vedere etichetta in tessuto con istruzioni di lavaggio / **REMOÇÃO DAS CAPAS.** As capas são removíveis e laváveis. Consulte a etiqueta têxtil com as instruções de lavagem / **ABNEHMEN DER POLSTER.** Die Polster kann man abnehmen und waschen. Die Waschanleitungen finden Sie auf dem Etikett / **EXTRAKCE ODĚVŮ.** Oděvy jsou odnímatelné a omyvatelné. Viz textilní štítek s návodem k praní / **EXTRAKCIA ODEVOV.** Odevy sú vyberateľné a umývateľné. Pozrite si textilný štítok s pokynmi na umývanie / **EKSTRAKCIJ ODZIEŻY.** Ubrania można zdejmować i prać. Należy zapoznać się z etykietą tekstylną z instrukcją mycia / **ΕΞΑΓΩΓΗ ΤΩΝ ΕΝΔΥΜΑΤΩΝ.** Τα ενδύματα είναι αφαιρούμενα και πλένονται. Ανατρέξτε στην ετικέτα υφασμάτων με οδηγίες πλύσης.





AVISO



Este es un sistema universal de retención infantil mejorado con cinturón. Está aprobado de conformidad con el Reglamento No 129 de las Naciones Unidas, para su uso principalmente en "Posiciones de asiento universales" como indica el fabricante del vehículo en el manual del usuario. En caso de duda, consulte al fabricante del sistema de retención infantil mejorado o el vendedor.



Este es un Sistema de Retención Infantil Mejorado i-SIZE asiento elevador. Está aprobado de acuerdo con el Reglamento nº 129 de la ONU, para su uso en "asientos de vehículos i-SIZE" según lo indicado por los fabricantes de vehículos en el manual de usuario del vehículo. En caso de duda, consulte con el fabricante del Sistema de Retención Infantil Mejorado o con el vendedor.

ATENCIÓN No colocar el sistema de retención infantil orientado hacia atrás en asientos provistos de AIRBAG frontal, sin desconectarlo previamente.

El **SCOUT i-SIZE** es un sistema de retención para niños con alturas comprendidas entre 40 y 105 cm y peso máximo de 18 Kg. **IMPORTANTE: NO LO USE ORIENTADO EN EL SENTIDO DE MARCHA ANTES DE QUE EL NIÑO SUPERE LA EDAD DE 3 AÑOS** (consulte las instrucciones).

El **SCOUT i-SIZE** es un sistema de retención que permite adaptar el cinturón de seguridad de adulto al cuerpo del niño y ha sido homologado de acuerdo con el último estándar en seguridad europea ECE-R129/03 y es adecuado para niños de 100 a 150 cm de altura.

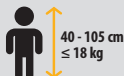
Este sistema de retención de niños solo es apropiado si los vehículos homologados están provistos de cinturones de seguridad de 3 puntos estáticos con o sin retractor, homologados según el Reglamento nº 16 de la UN/ECE u otra norma equivalente.

ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DEBERÁ CONSERVARSE CON EL SCOUT i-SIZE DURANTE SU PERIODO DE UTILIZACIÓN. LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL ARTÍCULO Y CONSERVELAS PARA CUALQUIER CONSULTA FUTURA. LA SEGURIDAD DEL NIÑO PUEDE VERSE AFECTADA SI NO SE SIGUEN ESTAS INSTRUCCIONES.

ADVERTENCIAS Y NOTAS DE SEGURIDAD

- Fije el asiento para niños en el coche de tal forma que no quede atrapado por asientos móviles o las puertas del vehículo.
- Después de un accidente el sistema de retención deberá ser sustituido.
- Para garantizar la seguridad del producto y mantener la validez de la homologación, el equipo original no debe ser modificado.
- Use siempre el sistema de retención, aunque sea un trayecto corto, y nunca deje al niño desatendido en el interior del vehículo.
- Se recomienda que cualquier equipaje u objetos que puedan causar heridas en caso de colisión estén bien asegurados o sujetos.
- No utilice el sistema de retención sin vestidura o con otra diferente al equipo original.
- Garantizamos la seguridad del producto cuando éste sea utilizado por el primer comprador, no utilice sistema de retención o dispositivos de seguridad usados.
- El interior del vehículo alcanza bajo la luz del sol temperaturas muy elevadas. Se recomienda cubrir el sistema de retención, cuando éste no se utilice, para evitar posibles quemaduras del niño.

AVÍS



Aquest és un sistema universal de retenció infantil millorat amb cinturó. S'aprova d'acord amb el Reglament número 129 de les Nacions Unides, per al seu ús principalment en "Posicions de seient Universal" tal com indica el fabricant del vehicle en el manual d'usuari. En cas de dubte, consulti el fabricant del sistema de retenció infantil millorat o el venedor.



Aquest és un Sistema de Retenció Infantil Millorat i-SIZE seient elevador. Està aprovat d'acord amb el Reglament N° 129 de l'ONU, per al seu ús en seients de vehicles compatibles amb i-SIZE segons l'indicat pels fabricants de vehicles en el manual d'usuari del vehicle. En cas de dubte, consulti amb el fabricant del Sistema de Retenció Infantil Millorat o amb el venedor.

ATENCIÓ No col·locar el sistema de retenció infantil orientat cap enrere en seients proveïts de AIRBAG frontal, sense desconnectar-se prèviament.

El **SCOUT i-SIZE** és un sistema de retenció infantil amb altures compreses entre 40 i 105 cm i pes màxim de 18 kg. **IMPORTANT: NO UTILITZAR-LO ORIENTAT EN LA DIRECCIÓ DE LA MARXA ABANS QUE EL NEN SUPERI L'EDAT DE 3 ANYS** (veure instruccions).

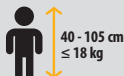
El **SCOUT i-SIZE** és un sistema de retenció que permet adaptar el cinturó de seguretat adult al cos del nen i ha estat aprovat d'acord amb l'última norma europea de seguretat ECE-R129/03 i és apta per a nens de 100 a 150 cm d'alçada.

Aquest sistema de retenció de nens solament és apropiat si els vehicles homologats estan proveïts de cinturons de seguretat de tres punts amb o sense retractor, homologats pel reglament n° 16 de la un/ece o altra norma equivalent.

AQUEST MANUAL D'INSTRUCCIONS S'HAURÀ DE CONSERVAR AMB EL SCOUT I-SIZE DURANT EL SEU PERÍODE D'UTILITZACIÓ. LLEGIU ATENTAMENT AQUESTES INSTRUCCIONS ABANS DE FER SERVIR L'ARTICLE I CONSERVEU-LES PER A QUASEVOL CONSULTA FUTURA. LA SEGURETAT DEL NEN SE'N POT VEURE AFECTADA SI NO SE SEGUEIXEN AQUESTES INSTRUCCIONS.

ADVERTÈNCIES I NOTES DE SEGURETAT

- Fixi el seient per a nens al cotxe de tal manera que no quedi atrapat per seients mòbils o les portes del vehicle.
- Després d'un accident el sistema de retenció haurà de ser substituït.
- Per garantir la seguretat del producte i mantenir la validesa de l'homologació, l'equip original no ha de ser modificat.
- Useu sempre el sistema de retenció, encara que sigui un trajecte curt, i no deixeu mai el nen desatès a l'interior del vehicle.
- Es recomana que qualsevol equipatge o els objectes que puguin causar ferides en cas de col·lisió estiguin ben assegurats o subjectes.
- No feu servir el sistema de retenció sense vestidura ni amb una altra de diferent a l'equip original.
- Garantim la seguretat del producte quan sigui utilitzat pel primer comprador, de forma que no utilitzeu sistema de retenció o dispositius de seguretat usats.
- L'interior del vehicle assoleix sota la llum del sol temperatures molt elevades. Es recomana cobrir el sistema de retenció, quan no s'utilitzi, per evitar possibles cremades del nen.

WARNING

This is Universal Belted Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use primarily in "Universal seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.



This is a i-SIZE booster seat Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use primarily in "i-SIZE seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

WARNING Do not place the child restraint system rearward facing on seats that are fitted with a frontal AIRBAG, without disconnecting it first.

The **SCOUT i-SIZE** is a child restraint system for children between 40 and 105 cm tall and a maximum weight of 18 kg. **IMPORTANT - DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S AGE EXCEEDS 3 YEARS** (Refer to instructions).

The **SCOUT i-SIZE** is a retention system that allows the adult seat belt to be adapted to the child's body and has been approved in accordance with the latest European safety standard ECE-R129/03 and is suitable for children 100 to 150 cm tall.

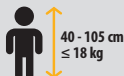
This Child Restraint is only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point with or without retractor safety-belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

THIS INSTRUCTION MANUAL MUST BE KEPT WITH THE SCOUT I-SIZE DURING ITS PERIOD OF USE. IMPORTANT! READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE ARTICLE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. THE CHILD'S SAFETY MAY BE AT RISK IF THESE INSTRUCTIONS ARE NOT FOLLOWED.

WARNINGS AND SAFETY NOTES

- Install the child seat so that it doesn't become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
- After an accident the restraint system shall be replaced.
- For guaranteeing the safety of the product and keeping the approval validity, the original equipment must not be modified.
- Always use the restraint system, even on short journeys and never leave the child unattended inside the vehicle.
- Any luggage or other objects that may cause injury in the event of a collision should be secured.
- Do not use the restraint system without the upholstery or with upholstery that is different from the original one.
- We guarantee the safety of the product when it is used by the original buyer, do not use second hand safety products or restraint systems.
- In sunlight the vehicle interior can reach very high temperatures. It is advisable to cover the restraint system when it is not in use, to prevent the child from possibly getting burnt.

AVIS



Il s'agit d'un système universel de rétention de l'enfant enrichi de ceinture. Il est approuvé conformément au règlement n° 129 des Nations Unies, pour une utilisation principalement dans les «positions universelles», comme l'indique le fabricant du véhicule dans le manuel d'utilisation. En cas de doute, consultez le fabricant ou le vendeur amélioré du système de rétention des enfants.



Ce dispositif est un système de retenue amélioré pour enfants i-SIZE siège d'appoint. Il est conforme au règlement N°129 de l'ONU pour une utilisation sur des sièges de voiture compatibles avec i-SIZE, comme indiqué par les des fabricants de véhicules dans le manuel d'utilisateur du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du système de retenue amélioré pour enfants ou le vendeur.

ATTENTION Ne pas placer le système de retenue pour enfants dos à la route sur des sièges pourvus d'un AIRBAG frontal, sans l'avoir au préalable déconnecté.

Le **SCOUT i-SIZE** est un système de retenue pour enfants mesurant entre 40 et 105 cm et pesant au maximum 18 kg. **IMPORTANT : NE PAS L'UTILISER POSITIONNÉ VERS L'AVANT D'ABORD QUÉ L'ENFANT AIT PLUS DE 3 ANNÉES** (voir des instructions).

Le **SCOUT i-SIZE** est un système de rétention qui permet à la ceinture de sécurité adulte d'être adaptée au corps de l'enfant et a été approuvé conformément à la dernière norme de sécurité européenne ECE-R129/03 et convient aux enfants de 100 à 150 cm de haut.

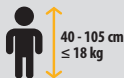
Ce dispositif de retenue est convient uniquement si les véhicules homologués sont pourvus de ceinture de sécurité à 3 points statiques avec ou sans rétracteur, homologués selon le Règlement N°16 UN/ECE ou une autre norme équivalente.

CE MANUEL D'INSTRUCTIONS DOIT ÊTRE CONSERVÉ AVEC LE SCOUT I-SIZE PENDANT SA PÉRIODE D'UTILISATION. LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'ARTICLE ET CONSERVEZ-LES POUR UNE QUELCONQUE FUTURE CONSULTATION. LA SÉCURITÉ DE L'ENFANT PEUT ÊTRE REMISE EN CAUSE SI ON NE SUIT PAS CES INSTRUCTIONS.

AVERTISSEMENTS ET NOTES DE SÉCURITÉ

- Fixez le siège pour enfants dans la voiture de manière à ce qu'il ne reste pas coincé par des sièges mobiles ou les portes du véhicule.
- Après un accident, le système de retenue devra être remplacé.
- Pour garantir la sécurité du produit et maintenir la validité de l'homologation, l'équipement d'origine ne doit pas être modifié.
- Utilisez toujours le système de retenue, même sur un trajet court, et ne laissez jamais l'enfant sans surveillance à l'intérieur de la voiture.
- Veillez à ce que tout bagage ou objet pouvant causer des blessures en cas de collision soit bien fixé ou attaché.
- N'utilisez pas le système de retenue sans housse ou avec une autre, différente de celle d'origine.
- Nous garantissons la sécurité du produit lorsque celui-ci est utilisé par le premier acheteur, n'utilisez pas de système de retenue ou de dispositif de sécurité usagés.
- L'intérieur du véhicule peut atteindre des températures très élevées en cas d'exposition au soleil. Il est recommandé de couvrir le système de retenue lorsqu'il n'est pas utilisé, pour éviter d'éventuelles brûlures de l'enfant.

AVVISO



Questo è un sistema universale di ritenzione dei bambini migliorato con cintura. È approvato in conformità con il regolamento n. 129 delle Nazioni Unite, per l'uso principalmente in "Posizioni universali" come indicato dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso. In caso di dubbio, consultare il produttore o il venditore del sistema di conservazione dei bambini migliorato.



Questo è un Sistema di Ritenuta Infantile Migliorato i-SIZE seggiolino. È approvato a norma del Regolamento n° 129 dell'ONU, per il suo uso su sedili di veicoli compatibili con il sistema i-SIZE secondo quanto indicato dai fabbricanti del veicolo nel manuale d'uso del veicolo stesso. Per eventuali dubbi, rivolgersi al fabbricante del Sistema di Ritenuta Infantile Migliorato o al rivenditore.

ATTENZIONE Non posizionare il sistema di ritenuta infantile orientato all'indietro su sedili provvisti di AIRBAG frontale senza prima averlo disattivato.

Il **SCOUT i-SIZE** è un sistema di ritenuta per bambini di un'altezza compresa tra 40 e 105 cm e peso massimo di 18 kg. **IMPORTANTE: NON USARLO ORIENTATO NELLA DIREZIONE DI MARCIA PRIMA CHE IL BAMBINO SUPERI L'ETÀ DI 3 ANNI** (vedi istruzioni).

Il **SCOUT i-SIZE** è un sistema di ritenzione che consente di adattare la cintura di sicurezza per adulti al corpo del bambino ed è stato approvato in conformità con l'ultimo standard europeo di sicurezza ECE-R129/03 ed è adatto per i bambini dai 100 ai 150 cm di altezza.

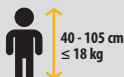
Questo sistema di ritenuta è appropriato solo se le vetture omologate sono provviste di cinture di sicurezza, a 3 punti statici con o senza arrotolatore, omologazione conforme al Regolamento n°16 di UN/ECE o altra norma equivalente.

QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI DEVE ESSERE CONSERVATO CON IL SCOUT I-SIZE DURANTE IL SUO PERIODO DI UTILIZZO. LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DI USARE IL PRODOTTO. LA SICUREZZA DEL BAMBINO POTREBBE VENIRE COM-PROMESSA IN CASO DI MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE ISTRUZIONI.

AVVERTENZE E NOTE DI SICUREZZA

- Fissare il seggiolino per bambini nell'autovettura in modo che esso non risulti bloccato dai sedili o dalle porte del veicolo.
- Dopo un incidente il sistema di ritenuta si dovrà sostituire.
- Per garantire la sicurezza del prodotto e mantenere la validità dell'omologazione, l'attrezzatura originale non deve essere modificata.
- Usare sempre il sistema di ritenuta, sebbene il tragitto sia breve, e non lasciare mai il bambino incustodito all'interno del veicolo.
- Si consiglia di fissare o assicurare bene qualsiasi bagaglio o oggetto che possa provocare ferite in caso di collisione.
- Non usare il sistema di ritenzione senza rivestimento o con un rivestimento diverso da quello dell'attrezzatura originale.
- Garantiamo la sicurezza del prodotto quando questo è usato dal primo compratore. Non usare un sistema di ritenuta o dei dispositivi di sicurezza usati.
- L'interno del veicolo raggiunge temperature molto elevate quando è esposto al sole. Si consiglia di coprire il sistema di ritenuta quando non si sta usando per evitare possibili ustioni al bambino.

ANÚNCIO



Este é um sistema universal de retenção de crianças reforçado com cinto. É aprovado de acordo com o Regulamento n.º 129 das Nações Unidas, para utilização principalmente em "Posições Universais", conforme indicado pelo fabricante do veículo no manual do utilizador. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou vendedor melhorado do Sistema de Retenção de Crianças.



Este é o Sistema de Retenção Infantil Otimizado i-SIZE assento elevatório. Está aprovado, conforme o disposto no Regulamento n.º 129 da ONU, para ser utilizado em assentos de veículos compatíveis com o sistema i-SIZE conforme as especificações dos próprios fabricantes de veículos indicadas no manual de utilizador do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do Sistema de Retenção Infantil Otimizado ou o seu vendedor.

ATENÇÃO Não colocar o sistema de retenção infantil voltado para trás em assentos equipados com AIRBAG frontal, sem antes ter desconectado esse sistema.

O **SCOUT i-SIZE** é um sistema de retenção para crianças com alturas compreendidas entre 40 e 105 cm e um peso máximo de 18 kg. **IMPORTANTE: NÃO O UTILIZE ORIENTADO NO SENTIDO DE MARCHA ANTE QUE A CRIANÇA TENHA MAIS DE 3 ANOS DE IDADE** (ver instruções).

O **SCOUT i-SIZE** é um sistema de retenção que permite adaptar o cinto de segurança adulto ao corpo da criança e foi aprovado de acordo com a mais recente norma europeia de segurança ECE-R129/03 e é adequado para crianças de 100 a 150 cm de altura.

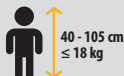
Apenas é apropriado se os veículos homologados têm cintos de segurança, de 3 pontos estáticos com ou sem retractor, homologados segundo o Regulamento n.º 16 de UN/ECE ou outra norma equivalente.

ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES DEVE SER MANTIDO COM O SCOUT I-SIZE DURANTE O SEU PERÍODO DE UTILIZAÇÃO. LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O ARTIGO E GUARDE-AS PARA QUALQUER CONSULTA FUTURA. A SEGURANÇA DA CRIANÇA PODE SER AFECTADA SE NÃO FOREM CUMPRIDAS ESTAS INSTRUÇÕES.

ADVERTÊNCIAS E NOTAS DE SEGURANÇA

- Fixe o assento para crianças no carro de forma que o mesmo não fique preso por assentos móveis ou pelas portas do veículo.
- Depois de um acidente o sistema de retenção deve ser substituído.
- Para garantir a segurança do produto e manter a validade da homologação, o equipamento original não deve ser modificado.
- Utilize sempre o sistema de retenção, mesmo em trajetos curtos, e nunca deixe a criança desatendida no interior do veículo.
- Recomenda-se que qualquer bagagem ou objeto que possa causar feridas em caso de colisão estejam bem fixos ou imobilizados.
- Não utilize o sistema de retenção sem a capa ou com outra que não seja a original
- Garantimos a segurança do produto quando o mesmo tenha sido utilizado somente pelo primeiro comprador; não utilize um sistema de retenção ou dispositivos de segurança já utilizados.
- O interior do veículo atinge temperaturas muito elevadas quando exposto à luz solar. Recomenda-se cobrir o sistema de retenção quando o mesmo não esteja a ser utilizado, para evitar possíveis queimaduras à criança.

HINWEIS



Dies ist ein universelles Kinderaufbewahrungssystem, das mit einem Gurt ausgestattet ist. Es ist gemäß der Verordnung Nr. 129 der Vereinten Nationen für den Einsatz hauptsächlich in "Universal Positionen" zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller in der Bedienungsanleitung angegeben. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Verkäufer des Kinderaufbewahrungssystems.



Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem i-SIZE sitzerhöhung. Es ist gemäß der Regelung Nr. 129 der UN für die Verwendung auf Autositzen genehmigt, die mit i-SIZE kompatibel sind, wie von den Fahrzeugherstellern im Benutzerhandbuch des Fahrzeugs angegeben. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder den Händler.

ACHTUNG Das Kinderrückhaltesystem darf auf Sitzen mit vorderem Airbag nicht nach hinten gerichtet angebracht werden, ohne den Airbag zuvor zu deaktivieren.

Das **SCOUT i-SIZE** ist ein Rückhaltesystem für Kinder mit Größen von 40 bis 105 cm und einem maximalen Gewicht von 18 kg. **WICHTIG – VERWENDEN SIE DIE KINDER-VORDERSEITE NICHT, BEVOR DAS KIND ÜBER 3 JAHRE ALTER IST** (siehe Anleitung).

Das **SCOUT i-SIZE** ist ein Rückhaltesystem, das die Anpassung des Erwachsenen-Sicherheitsgurts an den Körper des Kindes ermöglicht und nach der neuesten europäischen Sicherheitsnorm ECE-R129 / 03 zugelassen ist und für Kinder von 100 bis 150 cm Körpergröße geeignet ist.

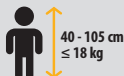
Es ist nur geeignet, wenn die zugelassenen Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten mit oder ohne Gurtaufroller, die nach der UN-ECE-Regelung Nr. 16 oder einer anderen gleichwertigen Norm zugelassen sind, ausgestattet sind.

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG MUSS WÄHREND DER NUTZUNGSDAUER BEI DER SCOUT I-SIZE AUFBEWAHRT WERDEN. LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUFMERKSAM DURCH, BEVOR SIE DEN ARTIKEL VERWENDEN UND BEWAHREN SIE SIE FÜR ALLE ZUKÜNFTIGEN NACHFRAGEN AUF. DIE SICHERHEIT DES KINDES KANN GEFÄHRDET WERDEN, WENN DIESE ANWEISUNGEN NICHT BEFOLGT WERDEN.

SICHERHEITSHINWEISE UND -ANMERKUNGEN

- Befestigen Sie den Kindersitz so im Auto, dass er nicht von beweglichen Sitzen oder den Autotüren eingeklemmt wird.
- Nach einem Unfall muss das Rückhaltesystem ausgetauscht werden.
- Damit die Produktsicherheit gewährleistet ist und die Genehmigung ihre Gültigkeit behält, darf das Originalsystem nicht verändert werden.
- Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem, auch auf kurzen Strecken, und lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeuginneren.
- Es wird empfohlen, alle Gepäckstücke oder Gegenstände, die im Fall eines Zusammenstoßes zu Verletzungen führen können, gut zu sichern oder zu verankern.
- Verwenden Sie das Rückhaltesystem nicht ohne Bezug bzw. mit einem anderen als dem Originalbezug des Systems.
- Die Produktsicherheit wird von uns gewährleistet, wenn das Produkt vom ersten Käufer verwendet wird. Verwenden Sie kein Rückhaltesystem oder Sicherheitseinrichtungen aus zweiter Hand.
- Im Fahrzeuginneren können unter Sonnenlicht sehr hohe Temperaturen herrschen. Es wird empfohlen, das Rückhaltesystem abzudecken, während es nicht verwendet wird, um Verbrennungen des Kindes zu vermeiden.

UPOZORNĚNÍ



Jedná se o univerzální dětský retenční systém obohacený o pás. Je schválen v souladu s předpisem Organizace spojených národů č. 129 pro použití hlavně v "univerzálních pozicích", jak je uvedeno výrobcem vozidla v uživatelské příručce. V případě pochybností se obraťte na vylepšeného výrobce nebo prodejce systému uchovávání dětí.



Toto je Zdokonalený dětský systém upínání i-SIZE podsedálc. Je schválen v souladu s Nařízením č. 129 OSN pro užívání na sedadlech vozidel kompatibilních s i-SIZE podle informací poskytovaných výrobcem vozidla v jeho uživatelské příručce. S případnými dotazy se obraťte na výrobce Zdokonaleného dětského systému upínání nebo na prodejce.

POZOR Neinstalujte tuto autosedačku v protisměru jízdy na předních sedadlech vybavených čelním AIRBAGEM, pokud AIRBAG nebyl předem deaktivován.

SCOUT i-SIZE je systém upínání pro děti vysoké 40 až 105 cm s maximální hmotností 18 kg. **DŮLEŽITÉ - NEPOUŽÍVEJTE SMĚR VPŘED, DŘÍVE, NEŽ DÍTĚ PŘESÁHNE 3 LET** (viz návod).

SCOUT i-SIZE je retenční systém, který umožňuje přizpůsobit bezpečnostní pás pro dospělé tělu dítěte a byl schválen v souladu s nejnovější evropskou bezpečnostní normou ECE-R129/03 a je vhodný pro děti o výšce 100 až 150 cm.

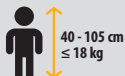
Je vhodný pouze v případě homologovaných vozidel vybavených třibodovými bezpečnostními pásy se 3 statickými body, s navijecem nebo bez něj, homologovaných dle Nařízení č. 16 UN/ECE či jiného ekvivalentního předpisu.

TENTO NÁVOD K POUŽITÍ MUSÍ BÝT BĚHEM DOBY POUŽÍVÁNÍ UCHOVÁVÁN S SCOUTEM I-SIZE. PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UCHOVEJTE JEJ PRO JAKOUKOLI POTŘEBU V BUDOUČNU. NEBUDETE-LI POSTUPOVAT DLE TOHOTO NÁVODU, OHROŽUJETE BEZPEČNOST SVÉHO DÍTĚTE.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POZNÁMKY

- Umístěte dětskou sedačku do vozidla tak, aby ji neomezovala pohyblivá sedadla ani dveře vozu.
- Po nehodě je třeba upínací systém vyměnit.
- Záruka bezpečnosti výrobku a platnost jeho homologace platí pouze v případě, že nedojde k žádné změně původního vybavení.
- Upínací systém používejte vždy, i při krátkých přejezdech, a dítě nikdy nenechávejte uvnitř vozu bez dozoru.
- Doporučujeme řádně zajistit či připevnit veškerá zavazadla či předměty, které by mohly v případě srážky způsobit zranění.
- Nepoužívejte tuto dětskou autosedačku bez potahu, nepoužívejte žádný jiný potah, který není součástí původního vybavení.
- Garantujeme bezpečnost výrobku za předpokladu, že byl zakoupen jako nový. Nepoužívejte bezpečnostní výrobky z druhé ruky.
- Vlivem slunečního záření dosahuje interiér vozidla vysoké teploty. Doporučujeme autosedačku přikrýt, pokud ji zrovna nepoužíváte. Zabráníte tím možnému popálení.

UPOZORNENIE



Jedná sa o univerzálny detský retenčný systém posilnený pásom. Je schválený v súlade s predpisom Organizácie Spojených národov č. 129, na použitie hlavne v "univerzálnych polohách", ako to uviedol výrobca vozidla v návode na obsluhu. V prípade pochybností sa obráťte na vylepšeného výrobcu alebo predajcu systému uchovávaní detí.



Ide o zlepšený detský zadržiavací systém i-SIZE podsedák. Je schválený v súlade s Nariadením č. 129 OSN na použitie na sedadlách vozidiel kompatibilných s i-SIZE v súlade s informáciami uvedenými výrobcami vozidiel v užívateľskej príručke vozidla. V prípade pochybností konzultuje s výrobcou zlepšeného detského zadržiavacieho systému alebo s predajcom.

POZOR Neumiestňovať detský zadržiavací systém v smere vzad na sedadlách vybavených čelným AIRBAGOM bez jeho predchádzajúceho vypnutia.

SCOUT i-SIZE je zadržiavací systém pre deti s výškou od 40 do 105 cm a maximálnou váhou 18 kg. **DŮLEŽITÉ - NEPOUŽÍVAJTE SMER VPRED, SKŮR, NEŽ DÍTĚA PRESIAHNE 3 ROKOV** (viď návod).

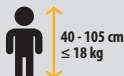
SCOUT i-SIZE je retenčný systém, ktorý umožňuje prispôbiť bezpečnostný pás pre dospelých telu dieťaťa a bol schválený v súlade s najnovšou európskou bezpečnostnou normou ECE-R129/03 a je vhodný pre deti vysoké 100 až 150 cm.

Je vhodný iba ak sú schválené vozidlá vybavené bezpečnostnými pásmi s 3 pevnými bodmi s, alebo bez navijaka, schválené podľa nariadenia č. 16 UN/ECE, alebo iným ekvivalentným nariadením.

TENTO NÁVOD NA POUŽITIE SA MUSÍ UCHOVÁVAŤ PRI SCOUT I-SIZE POČAS OBDOBIA JEHO POUŽÍVANIA. PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD A ODLOŽTE ŠI HO PRE PRÍPAD POUŽITIA V BUDÚCNOSTI. AK SA NIM NEBUDETE RIADIŤ, MÔŽETE OHROZIŤ BEZPEČNOSŤ DIEŤATA.

UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ POZNÁMKY

- Upevnite detskú sedačku vo vozidle takým spôsobom, aby nezostala zaseknutá medzi pohyblivými sedadlami alebo dverami vozidla.
- V prípade dopravnej nehody vozidla musí byť zadržiavací systém vymenený.
- Na zaručenie bezpečnosti výrobku a na zachovanie platnosti homologizácie sa pôvodné zariadenie nesmie upravovať.
- Používajte zadržiavací systém vždy, aj v prípade krátkych tratí a nikdy nenechajte dieťa vo vnútri vozidla bez dohľadu.
- Odporúča sa dôkladne zabezpečiť alebo upevniť akúkoľvek batožinu alebo predmety, ktoré by mohli spôsobiť zranenie v prípade zrážky.
- Nepoužívajte zadržiavací systém bez návlekov alebo s návlekmi, ktoré nie sú originálne.
- Zaručujeme bezpečnosť výrobku počas používania prvým kupcom. Nepoužívajte zadržiavací systém alebo bezpečnostné zariadenia použité.
- Vnútro vozidla dosahuje veľmi vysoké teploty v prípade slnečného svetla. Pokiaľ sa zadržiavací systém nepoužíva, odporúča sa zakryť ho, aby sa zabránilo prípadnému popáleniu dieťaťa.

UWAGA

Jest to uniwersalny system retencji dzieci wzbogacony o pas. Jest on zatwierdzony zgodnie z regulaminem Organizacji Narodów Zjednoczonych nr 129, do stosowania głównie w "pozycjach uniwersalnych", jak wskazuje producent pojazdu w instrukcji obsługi. W razie wątpliwości skonsultuj się z ulepszonym producentem lub sprzedawcą systemu przechowywania dzieci.



Jest to enhanced child retention System i-SIZE Booster Seat. Jest on homologowany zgodnie z regulaminem ONZ nr 129 do stosowania w "siedzeniach pojazdów i-SIZE", jak wskazują producenci pojazdów w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem rozszerzonego systemu przechowywania dzieci lub sprzedawcą.

UWAGA Nie należy umieszczać urządzenia przytrzymującego dla dzieci tyłem do kierunku jazdy na przednich siedzeniach samochodu wyposażonych w przednią PODUSZKĘ POWIETRZNĄ, o ile nie została ona uprzednio wyłączona.

SCOUT i-SIZE to urządzenie przytrzymujące dla dzieci od 40 do 105 cm wzrostu i maksymalnej wadze 18 kg. **WAŻNE – NIE UŻYWAĆ KIERUNKU KIEROWNICY PRZED WIEKIEM DZIECKA PRZEKROCZENIEM 3 LATA** (patrz instrukcję).

SCOUT i-SIZE to system retencji, który umożliwia dostosowanie pasów bezpieczeństwa dla dorosłych do ciała dziecka i został zatwierdzony zgodnie z najnowszą europejską normą bezpieczeństwa ECE-R129/03 i jest odpowiedni dla dzieci o wysokości od 100 do 150 cm.

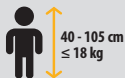
Ten system restrykcji dziecka jest odpowiedni tylko wtedy, gdy homologowane pojazdy są wyposażone w 3-punktowe statyczne pasy bezpieczeństwa z zwijaniem lub bez, homologowane zgodnie z regulaminem NR 16 EKG ONZ lub inną równoważną normą.

NINIEJSZA INSTRUKCJA OBSŁUGI MUSI BYĆ PRZECHOWYWANA W SCOUT I-SIZE W OKRESIE JEGO UŻYTKOWANIA. NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ TĘ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI PRZED UŻYCIEM ARTYKUŁU I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. W PRZYPADKU NIEPRZESTRZEGANIA TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA MOŻE BYĆ ZAGROŻONE.

OSTRZEŻENIA I UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Zamocuj fotelik dla dziecka w samochodzie w taki sposób, by składane siedzenia lub drzwi pojazdu nie mogły go uszkodzić lub zablokować.
- Po wypadku urządzenie przytrzymujące powinno zostać wymienione na nowe.
- Aby zagwarantować bezpieczeństwo produktu i zachować ważność zatwierdzenia, oryginalny sprzęt nie powinien być zmieniany.
- Należy zawsze stosować urządzenie przytrzymujące, nawet podczas krótkich tras i nigdy nie należy pozostawiać dziecka bez opieki w samochodzie.
- Zalecane jest, aby wszelkie bagaże lub inne przedmioty, które mogłyby spowodować obrażenia w przypadku kolizji, były właściwie zabezpieczone i zamocowane.
- Nie używaj urządzenia przytrzymującego bez pokrowca lub z pokrowcem innym niż oryginalny.
- Gwarantujemy bezpieczeństwo produktu wtedy, kiedy jest on używany przez pierwszego właściciela, dlatego nie należy stosować używanych fotelików ani urządzeń przytrzymujących.
- Pod działaniem promieniowania słonecznego temperatura w samochodzie wzrasta do bardzo dużych wartości. Zalecane jest przykrywanie urządzenia przytrzymującego, kiedy nie jest ono w użyciu, by zapobiec poparzeniu dziecka.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Αυτό είναι ένα καθολικό σύστημα διατήρησης παιδιών που ενισχύεται με τη ζώνη. Εγκρίνεται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον βελτιωμένο κατασκευαστή ή τον πωλητή του συστήματος διατήρησης παιδιών.



Αυτό είναι ένα βελτιωμένο σύστημα i-SIZE συγκράτησης παιδιών. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό Νο. 129 του ΟΗΕ, για χρήση σε καθίσματα οχημάτων συμβατά με το i-SIZE όπως υποδεικνύεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης των. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του βελτιωμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών ή τον πωλητή.

ΠΡΟΣΟΧΗ Μην τοποθετείτε το σύστημα συγκράτησης παιδιών προς τα πίσω σε μπροστινά καθίσματα με μπροστινό AIRBAG, χωρίς πρώτα να το αποσυνδέσετε.

Το **SCOUT i-SIZE** είναι ένα σύστημα συγκράτησης για παιδιά με ύψος μεταξύ 40 και 105 cm και μέγιστο βάρος 18 kg. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΕ ΜΠΡΟΣΤΑ ΠΡΟΣΩΠΗ ΠΡΙΝ Η ΗΛΙΚΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΥΠΕΡΒΕΙ ΤΟΥΣ 3 ΧΡΟΝΙΑ (Ανατρέξτε στις οδηγίες).

Το **SCOUT i-SIZE** είναι ένα σύστημα συγκράτησης που επιτρέπει την προσαρμογή της ζώνης ασφαλείας ενηλίκων στο σώμα του παιδιού και έχει εγκριθεί σύμφωνα με το πιο πρόσφατο ευρωπαϊκό πρότυπο ασφαλείας ECE-R129/03 και είναι κατάλληλο για παιδιά ύψους 100 έως 150 cm.

Αυτό το σύστημα αναδιανύπτων παιδιών ενδείκνυται μόνο εάν τα εγκεκριμένα οχήματα είναι εφοδιασμένα με στατικές ζώνες ασφαλείας 3 σημείων με ή χωρίς συσπειρωτήρα, εγκεκριμένες σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ.

ΑΥΤ'Ο ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΑΙ ΜΕ ΤΟ Μ'ΕΓΓΕΘΟΣ SCOUT Ι ΚΑΤ'Α ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤ'ΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΆΡΘΡΟ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΚΡΑΤΗΣΕΙ ΓΙΑ ΤΥΧ'ΟΝ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚ'ΕΣ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΙΣ. Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΤΕΙ Ε'ΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝΤΑΙ ΑΥΤ'ΕΣ ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ασφαλίστε το παιδικό κάθισμα στο αυτοκίνητο έτσι ώστε να μην πιάνεται από τα κινούμενα καθίσματα ή τις πόρτες του οχήματος.
- Μετά από ατύχημα το σύστημα συγκράτησης πρέπει να αντικατασταθεί.
- Για να μπορούμε να εγγυηθούμε την ασφάλεια του προϊόντος και να ισχύει η εγκυρότητα της έγκρισης, η αρχική διάταξη δεν πρέπει να τροποποιηθεί.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης, ακόμα κι αν η διαδρομή είναι σύντομη και μην αφήνετε το παιδί χωρίς επιτήρηση στο εσωτερικό του οχήματος.
- Συνιστάται ότι η όποια αποσκευή ή αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς σε περίπτωση σύγκρουσης να ασφαλιστούν ή δεθούν σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα συγκράτησης χωρίς ύφασμα ή με διαφορετικό από το αρχικό.
- Εγγυόμαστε την ασφάλεια του προϊόντος όταν χρησιμοποιείται από τον πρώτο αγοραστή. Μην χρησιμοποιείτε ένα μεταχειρισμένο σύστημα συγκράτησης ή μεταχειρισμένες διατάξεις ασφαλείας.
- Το εσωτερικό του οχήματος φθάνει σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες στο φως του ήλιου. Όταν δεν χρησιμοποιείται, για την αποφυγή πιθανών εγκαυμάτων στο παιδί συνιστάται το σκέπασμα του συστήματος συγκράτησης.

ESP: La empresa se reserva el derecho a efectuar modificaciones en el producto con respecto a lo descrito en este manual de instrucciones. Conserve su recibo de compra para poder ejercer sus derechos como consumidor.

CAT: L'empresa es reserva el dret a efectuar modificacions en el producte pel que fa al descrit en aquest manual d'instruccions. Conservi el seu rebut d compra per poder tindre els seus drets com a consumidor.

ENG: The company reserves the right to make alterations to the product with regards to the description included in this instruction manual. Keep up your receipt in order to exercise your right as a consumer.

FRA: L'entreprise se réserve le droit de modifier le produit par rapport à ce qui est décrit dans ce manuel d'instructions. Gardez votre ticket de caisse, afin de faire valoir vos droits de consommateur.

ITA: L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto rispetto a quanto descritto nel presente manuale di istruzioni. Conservate lo scontrino fiscale o la prova d'acquisto per poter esercitare i vostri diritti come consumatori.

POR: A empresa reserva-se o direito de efectuar modificações no produto relativamente ao descrito neste manual de instruções. Guarde o recibo como prova de compra e para futuras reclamações.

ALE: Das Unternehmen behält sich das Recht vor, Änderungen in Bezug auf das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Produkt vorzunehmen. Bewahren Sie Ihre Quittung auf, um Ihre Verbraucherrechte ausüben zu können.

CZ: Výrobce si vyhrazuje právo změn výrobku s ohledem na popis uvedený v této uživatelské příručce. Uchovejte si doklad o zaplacení pro uplatnění Vašich spotřebitelských práv.

SK: Spoločnosť si vyhradzuje právo zmeniť produkt v porovnaní s opisom v tomto návode. Uchovajte si doklad o zaplatení pre uplatnenie Vašich spotrebiteľských práv.

POL: Firma zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w produkcie opisanym w niniejszej instrukcji obsługi. Zachowaj rachunek zakupu, aby móc korzystać z praw konsumenta.

GRE: Διατηρήστε την απόδειξη αγοράς για να ασκήσετε τα δικαιώματά σας ως καταναλωτής. Η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε τροποποιήσεις στο προϊόν σε σχέση με αυτό που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.





playgroup

PLAY S.A.

Ronda Boada Vell, 6
08184 Palau-solità i Plegamans
Barcelona (Spain)

Tel: +34 938 648 027

informacion@play.es

www.playgrouponline.com

